

# درد گلوله نمی خورد

شواره کامرانی

حسین آونی دده در سال ۱۹۵۴ در شهر استانبول به دنیا آمد.  
تحصیلاتش را در دبیرستان شهرداری استانبول به پایان برد از سال  
۱۹۷۰ به بعد اشعارش در نشریات مختلف به چاپ رسید و خیلی زود مورد  
توجه قرار گرفت.

برخی اشعار اوی به دو زبان استانبولی و انگلیسی به چاپ رسیده اند.  
مجموعه شعرهای حسین آونی دده عبارتند از:

- شاعرها ناراحت نشوند/ ۱۹۷۳
- درد گلوله نمی خورد/ ۱۹۷۶
- من پیش از مرگ/ ۱۹۷۷
- بارشی نیست/ ۱۹۷۸
- چنان تنهای شیرین/ ۱۹۸۳
- مردهای ویولن زن/ ۱۹۸۵
- بیزانس، میخ های تابوت/ ۱۹۸۸

فکر می کردم...  
 فکر می کردم و هرگ کشیک می داد  
 گرسنگی کشیک می داد  
 بی پولی کشیک می داد  
 مه شبانه به صورتم هجوم آورد  
 کسی ترانه خوان از کنارم گذشت  
 کسی هم فحش می داد...  
 تازه مثل سابق  
 اگر نه همه، بیشتر اینها دختران جوان بی بول اند  
 که حالا زن های زیبای بی زخمی شده اند  
 به خاطر همین راجیه های بی بول به خیابان می روم  
 بی که زخمی از جنگ بزرگ خورده باشم، نان می خورم  
 شب ها پیراهن را تکه و پاره می کنم  
 و روزها دوباره می پوشم، نو مثل سابق  
 اگر روز عدی بدقولی کردم فراموش نکنید  
 - اگر بدقولی کنم درخت چنار می فهمد -  
 هر وقت به یکی شان تلفن کنم  
 شماره کوچه های بن بست یادم می ماند  
 اصلاً معنی اعداد را نمی فهمم  
 و عربای انسان های قدیمی را رها می کنم  
 شماره گیر تلفن های جدید را در ساحل تنهایی رها می کنم...  
 یک بار دیگر از میان امواجی که مرا پشت سر می گذارند نگاهم کنید  
 سایه کوچه های مست را سنگ می زنم  
 شما را به خدا مثل سابق تازه رهایم کنید  
 مثل سابق ترانه های تازه خواهم گفت

## درد گلوله نمی خورد

آن روز جلوی پاییم مین باشیده بودند  
 روزی که از زندان گریختم  
 روزی که بر کاغذ حافظه ام شعر می نوشتیم  
 پرنده ها در راه آهن اب می خورند  
 وقتی این شعر را می نوشتیم  
 قطار پشت قطار از پیش رویم می گذشت  
 یک پاییم تانک بود، پای دیگرم با بونه  
 از دور دست ها چیزی شبیه آزادی پیدا بود...  
 قرار بود در «گوز تپه» سوار اولین ترن شوم  
 قرار بود، اما بول نداشتم  
 نه چاره ای داشتم، نه امید  
 شکمم با نان پر بود  
 نان خشکی که کنار دیوار انداخته بودند

